

PRIMERA EPÍSTOLA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

Salutación

¹ Huēj huin Pablo tsínj huin apóstol. Nì gan'anj ga'mī si-nuguan' Jesucristo rian ni ngüi. Daj si hué daj ga'nin' Yan'anj sun riānj. Nì Yan'anj huin si nacaj né'. Nì hué daj ga'nin' Señor Jesucristo sun riānj nej. Nì xi'í Jesucristo ni'í né' sisi guì'yaj sa' Yan'anj nga né'.

² Nì 'yā 'ngo yanj carta huaj rián re' huín re' Timoteo. Nì daj rún' huin da'nī huin yyá re' xi'í si xuman ruhuá re' ni'yáj re' Yan'anj: Nì Yan'anj huin chrej né'. Nì Jesucristo huin Señor nicaj sun rian né'.

Nì huin ruhuāj sisi guì'yaj Yan'anj huin chrej né' sinduj rián re'. Nì nahuin 'i ruhua Yan'anj nì'yaj re' nej. Nì gahuin din'inj ruhuá re' nej. Nì hué daj guì'yaj Jesucristo nga re', ruhuāj aj.

Advertencia contra falsas doctrinas

³ Nì achínj jni'yā rián re' sisi gūna re' xuman' Efeso daj rún' gataj snan'ān gunún re' ngaa gan'ān estado Macedonia. Ngaa nì ga'ue ga'nin' re' sun rian ni tsínj man xuman' daj sisi sī digyán ni sij ango nuguan' rian ni ngüi mánj. ⁴ Nì ataj snan'ān gunun re' sisi sī xacaj ni sij cuenta xi'í cuento snan'anj nga lista nico táj si-xugüi ni xi ni sij guimán asij ná. Maan si unun' ni dugüi' né',

'yaj ni nuguan' daj. Nitaj si chracuij ni nuguan' daj si guxuman ruhua né' ni'yaj né' si-nuguan' Yan'anj mánj. Hué daj gataj re' gunun ni sij. ⁵ Ni nuguan' a'nin' né' nan 'yaj sisi ga 'i ruhua né' ni'yaj né' go'ngo ni dugüi' né'. Ni hué daj 'yaj ni ngüi dagahuin nuguan' sa' a'mi né'. Ni hua sa' niman ni sij. Ni ani sa' ruhua ni sij nej. Ni xuman sa' ruhua ni sij ni'yaj ni sij Yan'anj nej. ⁶ Ni hua duna go'ngo ni ngüi chrej sa' nan. Ni maan si unun' ni sij xi'í nuguan' nitaj si ní'yanj mánj. ⁷ Ni huin ruhua ni sij gahuin ni sij maestro digyán si-ley Moisés rian ni ngüi. Ni 'yaj ni sij sisi ni'í sa' ni sij nuguan' a'mi ni sij. Sanj na'ue gara da'nga' ruhua ni sij nga nuguan' a'mi ni sij mánj.

⁸ Ni ni'i né' sisi sa' si-ley Moisés sisi garasun né' ley daj daj rún' huin ruhua Yan'anj gui'yaj né'. ⁹ Ni ni'i né' sisi sé rian ni tsínj hua nica niman a'ui' Yan'anj ley daj. Sanj a'ui' Yan'anj ley daj rian ni tsínj unun' nga Yan'anj nga ni tsínj nun dagahuin nej, ni tsínj 'yaj quij nej, ni tsínj 'yaj gaquin' nga ni tsínj nitaj si hua ní'yanj rian Yan'anj nej, ni tsínj dagahui' chrej ni sij nga nni ni sij, ni tsínj dagahui' ango niman nej, ¹⁰ ni tsínj a'mi nga squira' nej, ni tsínj a'mi nga dugüi' ni sij huin jnánj ni sij, ni tsínj 'yaj tu ni ngüi nga ni tsínj a'mi snan'anj nej, ni tsínj ataj rian Yan'anj sisi hua yya si-nuguan' man'an ni sij, sanj sé si xanga' si-nuguan' ni sij nej, ni tsínj na'uej ruhua dagahuin nuguan' xanga' nej. ¹¹ Ni hué daj a'mi si-nuguan' Yan'anj xi'í si-ley Moisés. Ni nuguan' sa' nin' huin si-nuguan' Yan'anj. Ni hua 'ueé nin' rian Yan'anj. Ni garasun Yan'anj riánj sisi ga'mi

nuguan' sa' daj rian ni ngüi.

El ministerio de Pablo

¹² Ni a'uīj si guruhua Jesucristo huin sij Señor nicaj sun riún'. Daj si riqui sij fuerza riānj. Ni ganī ruhua sij sisī huīnj 'ngo tsínj ga'ue gui'yaj sun sa' si-sun Yan'anj, ruhua sij. Ni riqui sij sisī ga'mī si-nuguan' sij rian ni ngüi. ¹³ Ni asij sini nī ga'mi quī xi'í Jesús. Ni chran' yun'ün sij nej. Ni ga'mi huēj rian sij. Sanī nani yaco ruhua sij ni'yaj sij man'ānj. Daj si achin si guxuman ruhuāj ni'yā sij. Ni nun guīni'īnj un sin gui'yā mánj.

¹⁴ Ni gui'yaj Señor 'ngo sinduj nico ngāj. Ni guxuman ruhuāj ni'yā sij. Ni gahuin 'ī ruhuāj ni'yā ni dugüi'tj, gui'yaj sij nej. ¹⁵ Ni nuguan' nan huin 'ngo nuguan' xānga'. Ni hua niān si guxuman ruhua daran' né' nuguan' nan: Nuguan' nan ataj sisī ga'na' Cristo Jesús naçaj sij ni ngüi da'ui gaquin'. Ni huēj huin tsínj da'ui doj gaquin' daj ngā ango ni ngüi. ¹⁶ Xi'í daj nī nani yaco ruhua Jesucristo ni'yaj sij man'ānj. Ni hué daj gui'yaj Jesús sisī xaçaj ango ni ngüi cuenta sisī ga'ue guīnico' ni sij Jesús huin ni sij ni tsínj guxuman ruhua ni'yaj Jesús. Ni gāne niānj ni sij ngā Yan'anj anj. ¹⁷ Hué dan nī niānj guīnun yan'anj né' Yan'anj. Ni hué daj ga'mi sa' 'ueé né' rian Yan'anj huin rey nne niānj. Ni nun rugüi' Yan'anj guini'i ni ngüi mánj. Ni urin Yan'anj huin Yan'anj xānga'. Ni ni'i Yan'anj daran'anj.

¹⁸ Ni rún' huin da'nī huín re'. Ni a'nīj sun rián re' Timoteo sisī daj rún' 'yaj gana 'ngo snado rian sayun, nī hué daj gui'yaj ganá re' rian sichre,

ruhuāj aj. Daj si hué daj ga'mi ni sij si-nuguan' Yan'anj xi'í re' aj. ¹⁹ Hué dan n̄i huin ruhuāj sisi guxuman sa' ruhuá re' n̄i'yaj re' Yan'anj. N̄i 'ngo ga sa' ruhua nimán re' nej. Daj si guere' ruhua go'ngo ni sij. N̄i nun xuman ruhua ni sij mánj. ²⁰ N̄i hué daj gahuin nga nungüej tsínj gu'naj Himeneo nga Alejandro. N̄i naga'uīj nungüej sij rian sichre Satanás sisi gahuin chrun nungüej sij s̄i ga'mi quij nungüej sij rian Yan'anj ga mánj.

2

Instrucciones sobre la oración

¹ Hué dan n̄i asij sini, n̄i huin ruhuāj sisi gachinj jni'yaj á re' rian Yan'anj. N̄i gachinj jni'yaj á re' xi'í daran' ni ngüi. N̄i ga'ui' a ni é re' si guruhua Yan'anj xi'í daran' ni ngüi. ² N̄i gachinj jni'yaj á re' xi'í ni tsínj nicaj sun nga daran' ni tsínj huin rian nej. Ngaa n̄i ga'ue guiman din'inj né' chruhua xungüi nan. N̄i 'ueé gui'yaj né' guinico' né' Yan'anj. ³ N̄i sa' huin sisi hué daj gui'yaj né'. Daj si aran' ruhua Yan'anj sisi hué daj guiman né'. N̄i Yan'anj huin si nacaj né'. ⁴ Daj si huin ruhua Yan'anj sisi ganani daran' ni ngüi. N̄i guini'i ni sij nuguan' xanga'.

⁵ Daj si hua urin Yan'anj. N̄i hua urin tsínj niquin' a'mi rian Yan'anj xi'í ni ngüi huin sij Jesucristo. ⁶ N̄i naga'ui' Jesús man'an sij ngaa gahui' sij rian rugutsi sisi naru'ue sij man'an sij xi'í si-gaquin' daran' ni ngüi. N̄i gani Yan'anj 'ngo güi gahui' Jesús. N̄i hué gue güi daj gahui' yya sij guini'i ni ngüi. ⁷ Xi'í daj n̄i gari sun Yan'anj sisi gahuinj apóstol sisi gan'anj ga'mi

nuguan' s̄a' rian ni ngüi. N̄i d̄igyānj rian ni ngüi 'na' anéj chrej sisi guxuman ruhua ni sij n̄i'yaj ni sij si-nuguan' Yan'an̄j huin nuguan' x̄anga'. (N̄i nuguan' a'mī nan huin nuguan' x̄anga'. N̄i nitaj si a'mi nnēj mánj.)

⁸ N̄i huin ruhuāj sisi daran' yu'uj, n̄i ḡachinj jni'yaj ni tsínj rian Yan'an̄j. N̄i n̄achi nicaj ra'a ni sij ne' xata' ḡachinj jni'yaj ni sij rian Yan'an̄j. N̄i gui'yaj s̄a' ni sij, ruhuāj aj. N̄i s̄i ga'man ruhua ni sij. N̄i s̄i ga'mi ni sij güenda ḡunun' ni sij mánj.

⁹ N̄i huin ruhuāj sisi ḡa cuidado ni yun'unj x̄ana, n̄i ḡunun s̄a' ne si-gan' ne. Ngaa n̄i ḡataj ni ngüi sisi s̄a' huin ne. N̄i s̄i gui'yaj ne d̄aj rún' 'yaj ango ni yun'unj x̄ana ngaa huin ruhua ne sisi ḡa'mi ni tsínj nḡa ne. N̄i s̄i ga ch̄ra ne d̄aj rún' hua ch̄ra ni ngüi x̄ana ngaa da' ganicaj cúj ch̄ra ne. N̄i s̄i garasun ne oro nḡa perla mánj. N̄i s̄i ḡunun ne atsij du'ue n̄in' ruhua nej. ¹⁰ San̄i gui'yaj s̄a' ne, n̄i ch̄racuij ne ni dugüi' ne. Ngaa n̄i gūini'í ni ngüi sisi hua yya nico' ne Yan'an̄j anj.

¹¹ N̄i d̄ínj ḡane du'ua ne, n̄i ḡahuin chr̄un ne. N̄i d̄agahuin ne daran' nuguan' unun ne. ¹² Na'uej ruhuāj sisi d̄igyán ni yun'unj x̄ana ngaa nahuin yu' ni sij. N̄i s̄i ga'nin' ni yun'unj x̄ana rian tsínj mánj. Maan si d̄ínj ḡane du'ua ne, ruhuāj aj.

¹³ Daj si hua sini tsínj ḡu'naj Adán, gui'yaj Yan'an̄j. As̄ij n̄i gui'yaj Yan'an̄j yun'unj ḡu'naj Eva nej. ¹⁴ Nun digya' yun'unj sichre Adán. San̄i digya' yun'unj sichre yun'unj x̄ana daj. N̄i ngaa digya' yun'unj sichre unj, ni gui'yaj unj gaquin'. ¹⁵ San̄i ganacaj Yan'an̄j ni yun'unj x̄ana xi'í si a'nga da'n̄ij ne. N̄i hué daj gui'yaj Yan'an̄j sisi

guxuman ruhua ne n̄i'yaj ne Yan'anj. N̄i gūi'yaj sa' ne nej. N̄i s̄i gahuin yan'anj ruhua ne nga ni dugüi' ne mánj.

3

Requisitos para ser obispos

¹ Nan huin 'ngo nuguan' xanga'. Sisi hua 'ngo tsínj huin ruhua gūnicaj yun'unj scanij ni ngüi nico' Yan'anj, n̄i sun daj huin sun sa' huin ruhua sij gūi'yaj sij. ² N̄i tsínj nicaj sun daj, n̄i hua n̄ian si ga'mi sa' ni ngüi xi'í sij. N̄i gane sa' sij nga urin yun'unj xana. N̄i s̄i guixini sij mánj. N̄i hua cuidado sij nga si-chrej sij. N̄i hua ní'yanj ni ngüi rian sij. N̄i n̄iganj hua ruhua sij sisi gātu ni ngüi 'na' ducúa sij. N̄i chr̄un sij d̄igyán sij rian ni ngüi. ³ N̄i nun aran' ruhua sij nga rente. Nitaj si nano' sij ḡunun' sij nga ni dugüi' sij mánj. San̄i huaj a'mi sa' sij. N̄i 'yaj sij sisi ḡahuin din'inj ruhua ni ngüi. N̄i nitaj si huin ruhua sij gūi'yaj gana sij nico san'anj mánj. ⁴ N̄i hua n̄ian si d̄igyán sij 'ngo chrej sa' rian ni dugüi' sij mān ducúa sij. N̄i hua n̄ian si dāgahuin sa' ni da'n̄ij sij si ataj sij nej. N̄i s̄i ga'mi snan'anj ni da'n̄ij sij rian sij mánj. ⁵ (Daj si sisi na'ue ga'ui' sij 'ngo chrej sa' rian ni dugüi' sij mān ducúa sij, n̄i asa' ga'ue dugumi sij daran' ni ngüi nico' Yan'anj únj.) ⁶ Hué dan n̄i nun hua sa'aj sisi gūnicaj yun'unj 'ngo tsínj guxuman nāca ruhua ni'yaj Yan'anj mánj. Daj si ga'ue ḡahuin n̄ne sij nga si-sun sij. Ngaa n̄i ḡahuin castigo sij daj rún' ḡahuin nga sichre, gūi'yaj Yan'anj. ⁷ N̄i hua n̄ian si ga'mi sa' ni ngüi nun nico' Jesucristo xi'í sij nej. Ngaa n̄i s̄i ga'mi

quij ni ngüi daj xi'í sij. Nî a 'ngo rian ni gaquin' sî guinij sij, guî'yaj sichre mánj.

Requisitos para ser diáconos

⁸ Nî hué daj nga ni tsínj huin diácono ni tsínj 'yaj sun rian ni ngüi nico' Yan'anj. Nî hua nian si ga sa' niman ni sij. Nî sî gahuin ni sij ni tsínj ga'mi hujj nuguan'. Nî sî guixini ni sij. Nî sî digya' yun'unj ni sij ngaa guî'yaj gana ni sij san'anj mánj. ⁹ Nî ga nica ruhua ni sij nga nuguan' xanga' huin nuguan' xuman ruhua né'. Nî ga sa' niman ni sij nej. ¹⁰ Sanî hua sini xacaj cuentá re' sisi nitaj 'ngo si guî'yaj ni sij. Ngaa nî sisi nitaj, nî ga'ue gahuin ni sij tsínj diácono aj. ¹¹ Nî hué daj nga ni yun'unj xana nej. Hua nian si ga sa' niman ne. Nî sî ga'mi snan'anj ne mánj. Nî sî guixini ne mánj. Nî 'ueé guî'yaj ne nga daran'anj. ¹² Nî 'ngo tsínj diácono, nî gane sa' sij nga urin yun'unj xana. Nî hua nian si digyán sij 'ngo chrej sa' rian ni da'níj sij nga ni ngüi man ducua sij nej. ¹³ Daj si ngaa 'yaj sa' ni tsínj diácono si-sun ni sij, nî ga'mi sa' ni ngüi xi'í ni sij. Nî guisij ni sij ga'mi sa' 'ueé ni sij xi'í si xuman ruhua ni sij ni'yaj ni sij Cristo Jesús.

El misterio de la piedad

¹⁴ Ana'uî sisi gan'anj nî'yaj yōj rian nné re'. Sanî arūnj nuguan' nan a'nî huaj rián re', ¹⁵ ngaa nî sisi gahuin rānj guisī rián re', nî ga'ue guini'í re' daj guî'yáj re' scanij ni ngüi nico' Yan'anj. Nî hué ni ngüi daj huin ni ngüi nicaj dugüi' nga Yan'anj hua nî'na'. Nî dugumi ni ngüi nico' Yan'anj nuguan' xanga'. Nî ataj ni sij sisi nuguan'

xānga' huin nuguan' daj nej. ¹⁶ Xānga' nī huin rian nico nuguan' digyán Yan'anj rian né'. Nī na'ue gara da'nga' sá' ruhua né' daj hua sá' nuguan' daj. Nī gataj nuguan' daj:
 Nī gahuin Yan'anj daj rún' hua 'ngo tsínj.
 Nī Espíritu Santo gataj sisi hua nīca niman sij.
 Nī guini'i ni ángel man'an sij.
 Nī ga'mi sá' ni tsínj xi'í sij rian ni ngüi man nīn' gächra' chruhua xungüi nan.
 Nī guxuman ruhua ni sí' guini'yaj ni sí' man'an sij.
 Nī nan' sij xata' nahuin 'ueé sij, gui'yaj man'an Yan'anj.
 Hué daj hua nuguan' nico' né'.

4

Predicción de la apostasía

¹ Sani ataj renga' Espíritu Santo sisi ngaa guisij gahuin nico yo', nī duna go'ngo ni sij si xuman ruhua ni sij ni'yaj ni sij Yan'anj. Nī gūnun ni sij nuguan' digya' yun'unj nga nuguan' digyán ni nanē xi'i rian ni sij. ² Nī gūnun ni sij si-nuguan' ni tsínj digya' yun'unj. Nī 'yaj ni sí' sisi huin sá' ni sí'. Nī nitaj sna'nga' ni tsínj daj nūn xi'í si na'uej ruhua ni sij gūnun ni sij nuguan' xānga'. ³ Nī digyán ni sij rian ni ngüi sisi sī ga'ue xācaj dugüi' ni ngüi. Nī digyán ni sij sisi sī ga'ue xā ni ngüi go'ngo ni rasun sá' ga'ue xā né'. Nī gui'yaj Yan'anj ni rasun daj sisi xā né' huin né' ni tsínj xuman ruhua ni'yaj Yan'anj. Nī ni'i né' nuguan' xānga' nej. Nī hua nian sisi ga'ui' né' si guruhua Yan'anj xi'í ni rasun xa né' daj. ⁴ Daj si hua sá'

daran' si gui'yaj Yan'anj. Ni s̄i ga'ue ḡataj né' sis̄i nun hua s̄a' si gui'yaj Yan'anj mánj. Maan si ḡa'ui' né' si guruhua Yan'anj xi'í rasun daj x̄a né'. ⁵ Daj si huin s̄a' ni rasun daj 'yaj si-nuguan' Yan'anj sis̄i ḡachinj jni'yaj sini né' rian Yan'anj.

Un buen ministro de Jesucristo

⁶ Ni sis̄i hué daj digyán re' rian ni tsínj xuman ruhua ni'yaj Jesús, ngaa ni ḡahuín re' 'ngo tsínj gui'yaj sun s̄a' rian Jesucristo. Ni ḡahuín re' 'ngo tsínj huin chr̄un s̄a' nuguan' x̄anga'. Ni guxuman ruhua re', gui'yaj nuguan' daj. Ni nuguan' s̄a' daj huin nuguan' nicó' re'. ⁷ San̄i s̄i xacáj re' cuenta nḡa ni cuento ni'yun a'mi ni ngüi man chruhua xungüi nan. San̄i x̄acaj cuentá re' si-chrej ni tsínj nico' Yan'anj anj. ⁸ X̄anga' ni ní'yanj doj nnee cúj né' si guisiqui' gui'yaj né'. San̄i ní'yanj nico niman né' sis̄i guinico' né' Yan'anj. Daj si sis̄i hué daj gui'yaj né', ni ḡa s̄a' rian né' xungüi nan nḡa xungüi ḡa'na' nej. ⁹ Ni nuguan' a'mi nan huin 'ngo nuguan' x̄anga'. Ni hua nian si dagahuin daran' ni ngüi nuguan' nan nej. ¹⁰ Ni hué xi'í daj 'yaj sun né', ni ran' né' sayun 'yaj ni ngüi. Daj si ana'uij né' sis̄i gui'yaj s̄a' Yan'anj hua ni'na' nḡa né'. Ni urin Yan'anj ḡa'ue načaj daran' ni ngüi. Ni načaj x̄anga' Yan'anj ni ngüi xuman ruhua ni'yaj man'an Yan'anj anj. ¹¹ Hué nan huin nuguan' ḡa'nin' re' rian ni ngüi. Ni digyán re' nuguan' nan rian ni ngüi nej.

¹² S̄i dunáj re' sis̄i ḡataj ni sij sis̄i nitaj si ní'yanj si-nuguan' re' xi'í si hua líj re' mánj. Maan si guinicaj re' 'ngo chrej rian ni tsínj xuman ruhua ni'yaj Yan'anj. Ni gui'yáj re' sis̄i s̄a' si-nuguan' re'

nga si-chréj re' nej. Nĭ ga 'i ruhuá re' nĭ'yaj re' Yan'anĭ nej. Nĭ ga cuidado re' sisi sĭ guí'yáj re' gaquin' mánj. ¹³ Nĭ ngaa nun gahuin guisĭ rián re', nĭ gaya re' si-nuguan' Yan'anĭ rian ni ngüĭ. Nĭ ga'mi re' nuguan' sa' rian ni sij nej. ¹⁴ Nĭ dugumi re' sun sa' riqui Yan'anĭ rián re' ngaa guta' ni tsínĭ huin achĭj scanĭj ni tsínĭ nico' Yan'anĭ ra'a ni sij rián re'. Nĭ ga'ui' Yan'anĭ sisi hué daj ga'mi ni sij xi'í re'. ¹⁵ Ngaa nĭ gahuin nucuj ruhuá re' nga sun sa' riqui Yan'anĭ rián re'. Ngaa nĭ guĭni'i daran' ni ngüĭ daj 'yáj re' huáj re' ne' chrej rian nga si-chrej Yan'anĭ. ¹⁶ Ga cuidado re' nga man'án re' nga nuguan' dĭgyán re' rian ni ngüĭ. Nĭ ga nĭca ruhuá re' nga nuguan' dĭgyán re' daj. Nĭ sisi hué daj guí'yáj re', nĭ naĭaj re' man'án re' nga ni ngüĭ unun si-nuguan' re' aj.

5

Deberes hacia los demás

¹ Sĭ ga'mi hueé re' rian ni tsínĭ achĭj mánj. Sanĭ ga'ui' re' 'ngo chrej rian ni sij sisi daj rún' huin chréj re' huin ni sij. Nĭ ga'mi re' nga ni tsínĭ hua liĭ sisi huin ni sij rún' huin ni jnánĭ re'. ² Nĭ ga'mi re' rian ni yun'unĭ xana achĭj sisi huin ne daj rún' huin nní re'. Nĭ ga'mi re' rian ni yun'unĭ xana hua liĭ sisi huin unĭ daj rún' huin ni xica'uíĭ re'. Nĭ ga sa' nimán re' nga ni unĭ.

³ Nĭ guĭnun yan'ánĭ re' ni yun'unĭ xana mmĭj. Nĭ chrăcuiĭ re' ne sisi xanga' nitaj ango ni ngüĭ chrăcuiĭ ne. ⁴ Sanĭ sisi hua 'ngo yun'unĭ xana mmĭj daj, nĭ hua da'nĭĭ unĭ, asĭ hua da'nĭ si'nĭ unĭ, sanĭ gahuin chrĭn sini ni da'nĭĭ yun'unĭ mmĭj

daj dugumi anin' xica'uij sij yun'unj mmij daj, daj rún' digyán Yan'anj rian ni sij. Nì hué daj naru'ue anin' xica'uij sij rian yun'unj mmij daj. Daj si hué daj hua sa'aj rian Yan'anj. Nì aran' ruhua Yan'anj ngaa hué daj gui'yaj ni sij. ⁵ Sanì sisi hua yya gunáj urin 'ngo yun'unj xana mmij daj, nì ana'uij unj sisi gui'yaj sa' Yan'anj nga unj. Nì nugüi nigan' achínj jni'yaj unj rian Yan'anj. ⁶ Sanì yun'unj xana mmij achéj si-chrej xungüi nan, nì nunj si hua nì'na' unj, sanì hua gahui' niman unj güenda si-chrej Yan'anj. ⁷ Ga'nin' re' sun rian ni ngüi sisi hué daj dagahuin ni sij ni nuguan' nan. Ngaa nì sî ga'mi gaquin' ango ni ngüi xi'í ni sij mánj. ⁸ Sisi hua 'ngo tsínj nitaj si nahuij ruhua nga ni dugüi' sij nga ni dugüi' sij man ducúa sij, nì hua dunáj sij si xuman ruhua sij ni'yaj sij Yan'anj. Nì quij doj 'yaj tsínj nun nahuij ruhua nga dugüi' sij daj nga tsínj nun xuman ruhua ni'yaj Yan'anj.

⁹ Nì rian lista taj si-xugüi ni yun'unj xana mmij, sanì garun re' urin si-xugüi ni yun'unj xana mmij hua j hua'nij xia táj doj yo'. Nì garun re' si-xugüi unj sisi gane únj nga urin nicá unj. ¹⁰ Nì hua nian sisi guini'i ni ngüi sisi gui'yaj sa' unj. Nì 'ueé dugumi sa' unj ni da'nij unj ní'. Nì gui'yaj sa' unj nga ni ngüi guisíj ducúa unj ní'. Nì na'nin' unj dacój ni ngüi xuman ruhua ni'yaj Yan'anj ní'. Nì chracuij unj ni ngüi ran' sayun ní'. Nì gui'yaj unj ango ni rasun sa' ní'. Nì sisi hué daj gui'yaj unj, nì garun re' si-xugüi unj rian lista daj.

¹¹ Sanì sî garun re' rian lista si-xugüi ni yun'unj xana mmij hua lij. Daj si 'na' güi, nì gahuin

ruhua unj guñico' unj ni tsínj. Ngaa n̄i gahuin n̄ini unj rian Cristo. N̄i gahuin ruhua unj x̄acaj ruhua' yún unj 'ngo tsínj. ¹² Hué dan n̄i da'ui unj gaquin' xi'í si nun dagahuin unj nuguan' gui'yaj yya unj nḡa Cristo asij sini. ¹³ N̄i ango nuguan' huin sisi achéj ne da go'ngo hue'. N̄i nanicaj ne huin ne ngüi rumi. N̄i sé urin ni ngüi rumi huin ne, san̄i hué daj huin ne ngüi a'mi snan'anj nej. N̄i nanicaj ne nuná ne xi'í ni dugüi' ne. N̄i nun hua sa' sisi ga'mi ne nuguan' da mánj. ¹⁴ N̄i xi'í daj huin ruhuāj sisi x̄acaj yun'unj x̄ana mmij hua lij daj nica unj. N̄i ga da'n̄ij unj. N̄i dugumi sa' unj ducua unj. Ngaa n̄i si ga'mi quij ni tsínj unun' nḡa né' xi'í né' mánj. ¹⁵ Daj si hua gahuin n̄ini go'ngo ni yun'unj x̄ana mmij daj rian Cristo. N̄i nico' ne sichre. ¹⁶ N̄i sisi hua 'ngo tsínj, asi 'ngo yun'unj x̄ana xuman ruhua ni'yaj Yan'anj, n̄i nne 'ngo yun'unj x̄ana mmij ducua sij, san̄i hua n̄ian sisi ch̄racuij sij yun'unj x̄ana mmij daj. Ngaa n̄i si garasun sij rian ni ngüi nico' Yan'anj mánj.

¹⁷ N̄i hua n̄ian si ga ní'yanj ni ngüi rian ni tsínj huin achij huin ni tsínj nicaj yun'unj ni ngüi nico' Yan'anj. ¹⁸ Daj si gataj si-nuguan' Yan'anj: “Si ga'n̄ij re' nnánj du'ua sicúj ngaa utin' xuj strigo mánj.” Hué daj gataj si-nuguan' Yan'anj. N̄i ango yu'uj gataj rian si-nuguan' Yan'anj: “Tsínj 'yaj sun, n̄i hua si-chrej sij si gui'yaj gana sij san'anj.” Hué daj gataj rian si-nuguan' Yan'anj. ¹⁹ Si duná re' sisi ga'mi gaquin' ni sij xi'í 'ngo tsínj nicaj yun'unj ni ngüi nico' Yan'anj ngaa nitaj huñ hua'n̄ij testigo ga'mi xi'í sij. ²⁰ N̄i tsínj huaj gue 'yaj gaquin', n̄i nata' re' si-gaquin' sí' rian sí' ngaa

mán daran' ni tsínj nahuin yu'. Ngaa n̄i guxu'ui' ango ni sij sisi s̄i gui'yaj ni sij gaquin' mánj.

²¹ Ngaa n̄i a'nij sun rián re' sisi hué daj gui'yáj re' nuguan' nan. N̄i s̄i gani ruhuá re' sisi hua sa' 'ngo tsínj daj rian ango tsínj mánj. San̄i uyan gui'yáj re' nga daran' ni sij. N̄i xacaj re' cuenta sisi ni'yaj Yan'anj nga Jesucristo nej, ni ángel nacui Yan'anj nej. ²² S̄i ga yoo ruhuá re' guta' re' ra'á re' rian 'ngo tsínj gahuin sí' 'ngo tsínj huin rian rian ni ngüi nico' Yan'anj mánj. San̄i asij sini n̄i gani sa' ruhuá re' si gui'yáj re'. Ngaa n̄i s̄i da'uí re' si-gaquin' ango tsínj mánj.

²³ Xi'í si nico' huaj a'nán' re', 'yaj riquí re', n̄i s̄i go'ó re' urin nnee yun mánj. San̄i go'o re' doj vino gui'yaj gono'o riquí re' aj.

²⁴ Rugüi' renga' si-gaquin' go'ngo ni tsínj ngaa achin n̄agui'yaj yya Yan'anj si-gaquin' ni sij. San̄i hua ango ni tsínj, n̄i da rucu gurugüi' si-gaquin' ni sí'. ²⁵ N̄i hué ducúanj daj rugüi' renga' ni rasun sa', 'yaj ni ngüi. N̄i sisi nitaj si rugüi' ni rasun sa', gui'yaj ni ngüi, san̄i s̄i ga'ue guixij huí niganj ni rasun sa' da mánj.

6

¹ N̄i ni tsínj 'yaj sun yun rian 'ngo xuru'ue, n̄i hua nian si ga ní'yanj ni sij rian xuru'ue daj. Ngaa n̄i s̄i ga'mi quij ni ngüi nga si-xugüi Yan'anj nga xi'í nuguan' digyán unj nej. ² N̄i sisi 'yaj sun 'ngo tsínj daj rian 'ngo xuru'ue huin tsínj xuman ruhua ni'yaj Yan'anj, n̄i s̄i duna sij si ga ní'yanj sij rian xuru'ue daj xi'í si xuman ruhua sí' ni'yaj sí' Yan'anj mánj. San̄i hua nian si gui'yaj sun sa' sij doj rian sí'. Daj si tsínj rian 'yaj sun sij, n̄i

huin sí' 'ngo tsínj xuman ruhua ni'yaj Yan'anj.
 Nì huin sí' 'ngo tsínj 'i ruhua ni'yaj sij.

Piedad y contentamiento

Hué nuguan' nan huin si ñata' re', nì digyán re' rian ni ngüi, ruhuāj aj. ³ Nì sisi hua ni tsínj digyán ango nuguan' huin nuguan' nitaj si hua nica ruhua nga nuguan' sa' nico' né', nì sisi sé nuguan' digyán Señor Jesucristo rian né' huin, ⁴ ngaa nì hué ni sij huin tsínj nne nitaj si ni'i mánj. Nì huin ruhua ni sij gunun' ni sij nga ni dugüi' ni sij. Nì naduna nuguan' a'mi ni sij. Nì ngaa hué daj 'yaj ni tsínj daj, nì huin xicoj ruhua ni sij ni'yaj ni sij dugüi' ni sij. Nì unun' ni sij nej. Nì a'mi quij ni sij xi'í Yan'anj nej. Nì nun xuman ruhua ni sij nga ni dugüi' ni sij. ⁵ Nì niganj unun' ni sij nga dugüi' ni sij xi'í si ani quij ruhua ni sij. Nì nun ni'i ni sij nuguan' xanga' mánj. Nì ani ruhua ni sij sisi gui'yaj gana ni sij san'anj xi'í si huaj ni sij si-chrej Yan'anj. Xi'í daj gahuin nini re' rian ni tsínj daj.

⁶ Nì sisi huin ña' ruhua né' nga si nicaj né' nico' né' Yan'anj, ngaa nì gui'yaj gana nico' né' nuguan' sa'. ⁷ Daj si nì a 'ngo ni rasun nun nicaj né' ngaa ga'nga né' chruhua xungüi nan. Nì a 'ngo ni rasun si ga'ue guinicaj né' gan'anj né' ngaa gahui' né' mánj. ⁸ Ngaa nì sisi hua si xa né', nì hua si-gan' né' guinun' né', hué daj síj ga'ue gahuin ña' ruhua né'. ⁹ Sanj ni tsínj huin ruhua gahuin xuru'ue, nì guinij ni sij rian gaquin'. Nì rún' huaj sisi numij sichre nne' ni sij. Nì ani nì'yun ruhua ni sij. Xi'í daj nì ran' ni sij sayun. Nì niqui niman ni sij si guere' ni sij gan'anj ni'ya ni

sij. ¹⁰ Daj si ga'ue guí'yaj ni ngüi daran' gaquin' xi'í si huin ruhua ni sij ni'yaj ni sij san'anj. Ni hua duna go'ngo ni ngüi si-chrej Yan'anj xi'í si huin ruhua ni sij ni'yaj ni sij san'anj. Ni ducu guiran' ni sij sayun.

La buena batalla de la fe

¹¹ Tsínj nicaj dugüi' nga Yan'anj huín re'. Ngaa ni si gahuin ruhua guí'yaj ganá re' nico san'anj mánj. Ga gue gache re' 'ngo chrej nica. Ni guínico' re' Yan'anj. Ni guxuman ruhuá re' ni'yaj re' Yan'anj. Ni ga 'i ruhuá re' ni'yaj re' Yan'anj. Ni ga'nin' ruhuá re' nga ni sayun rián re'. Ni ga ni ruhuá re' nej. ¹² Ni daj rún' 'yaj 'ngo snado ngaa guí'yaj gana sij rian 'ngo sayun, ni hué daj guí'yáj re' rian si quij xi'í si xuman ruhuá re' ni'yáj re' Yan'anj. Dugu'nun' re' si gane niganj re' nga Yan'anj. Daj si gaquínj Yan'anj sisi gane niganj re'. Ni hua natá' re' rian nico ni ngüi sisi hué re' huin 'ngo tsínj xuman ruhua ni'yaj Yan'anj.

¹³ Yan'anj guí'yaj sisi hua ni'na' daran'anj. Ni dugu'naj huin nuguan' nata' Jesucristo xi'í nuguan' xanga' rian tsínj gu'naj Poncio Pilato. Hué dan ni rian Yan'anj nga Jesucristo, ni a'nij sun rián re' ¹⁴ sisi dagahuin re' nuguan' ga'nin' Yan'anj sun rián re'. Ni si naduná re' nuguan' da mánj. Ngaa ni si ga'mi gaquin' ni ngüi xi'í nuguan' da mánj. Ni hué daj guí'yáj re' da ga'na' Señor Jesucristo chruhua xungüi nan. ¹⁵ Ni Yan'anj huin si gataj un güi ga'na' Jesucristo. Ni urin Yan'anj nucuj nin' ruhua. Ni hua 'ueé Yan'anj nej. Ni Yan'anj huin Rey nicaj sun rian

daran' ango rey. Ni Yan'anj nicaj sun rian daran' ango tsínj nicaj sun. ¹⁶ Urin Yan'anj si ga'ue gahui' mánj. Ni Yan'anj huin si nne rian xiguin yan'an. Ni a 'ngo ni ngüi si gunucuj gahuin nichrun' rian xiguin yan'an da mánj. Nitaj aman guini'i a 'ngo ngüi man'an Yan'anj mánj. Ni si ga'ue guini'i ni ngüi Yan'anj mánj. Niganj guinun yan'anj né' man'an Yan'anj. Ni niganj guinicaj Yan'anj sun ruhuaj aj. Amén.

¹⁷ Ga'nin' re' sun rian ni xuru'ue man chruhua xungüi nan sisi si gahuin nne ni sij mánj. Ni si gani ruhua ni sij sisi ga sa' rian ni sij xi'í si hua nico rasun nicaj ni sij mánj. Daj si nitaj si hua xitinj mán né' gui'yaj nico rasun mán rian né' mánj. Maan si gana'uij ni xuru'ue sisi dugumi Yan'anj ni sij. Ni Yan'anj huin si riqui daran'anj rian né'. Ni riqui sa' Yan'anj rian né' sisi gahuin nia' ruhua né', gui'yaj ni rasun daj. ¹⁸ Gataj snan'anj re' rian ni xuru'ue sisi gui'yaj sa' ni sij. Ni gui'yaj nico ni sij sinduj rian ni ngüi. Ngaa ni gahuin ni sij xuru'ue rian Yan'anj. Ni ga sa' ruhua ni sij gura' da'aj ni sij si'yaj ni sij ga'ui' ni sij rian ni ngüi aj. ¹⁹ Ni sisi hué daj gui'yaj ni sij, ni gahuin xuru'ue ni sij rian Yan'anj. Ni nara sa' ni sij ni rasun sa' xata'. Ni guiri' ni sij gane niganj ni sij nga Yan'anj.

Encargo final de Pablo a Timoteo

²⁰ Timoteo, dugumi sa' re' nuguan' sa' riqui Yan'anj rián re'. Ni si nanun chraquíj re' nuguan' yya huin nuguan' nun ní'yanj a'mi ni tsínj man chruhua xungüi nan ga mánj. Ni si nanun chraquíj re' ngaa ataj ni sij sisi nuguan' chrun

sá' huin nuguan' a'mi ni sij mánj. ²¹ Daj si hué gō'ngo ni tsínj ataj sisi chrun ni sij ngá nuguan' daj. Sanj hua duna ni sij si xuman ruhua ni sij ni'yaj ni sij Yan'anj.

Hué dan ni huin ruhuāj sisi guj'yaj Señor sinduj rián re'. Amén.

**Si-nuguan' Yan'anj Xanga'
Triqui, San Martín Itunyoso: Si-nuguan' Yan'anj
Xanga' (New Testament)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Martín Itunyoso Triqui

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Dec 2022 from source
files dated 29 Jan 2022

4be4034f-f0b9-59fa-84d1-c8a64bdef6d4